

Porównanie tłumaczeń Liczb 24:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Bileam powiedział do Balaka: Czy już twoim posłom, których do mnie przysłałeś, nie oznajmiłem:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy Bileam powiedział do Balaka: Czy już twoich posłów, których do mnie przysłałeś, nie ostrzegłem:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Balaam powiedział do Balaka: Czy i twoim posłom, których do mnie wysłałeś, nie powiedziałem:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł Balaam do Balaka: Izażem i posłom twoim, któreś słał do mnie, nie powiedział mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odpowiedział Balaam do Balaka: Azam posłom twoim, któreś do mnie posłał, nie mówił:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Balaam odpowiedział Balakowi: Czyż nie powiedziałem wyraźnie posłańcom, których do mnie wysłałeś:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł więc Bileam do Balaka: Czyż nie zapowiedziałem już twoim posłańcom, których do mnie przysłałeś:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Balaam odpowiedział Balakowi: Powiedziałem przecież twoim posłańcom, których do mnie wyprawiłeś:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Balaam natomiast rzekł do Balaka: „Czyż nie mówiłem wyraźnie wysłańcom, których do mnie przysłałeś:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na to Balaam rzekł do Balaka: - Czy nawet i posłom twoim, których wysłałeś do mnie, nie powiedziałem:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bilam powiedział do Balaka: Czyż nawet twoim posłańcom, których wysłałeś do mnie, nie powiedziałem:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Валам до Валака: Чи не сказав я і твоїм послам, яких ти вислав до мене, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Bileam powiedział do Balaka: Czy twoim posłom, których do mnie wysłałeś, nie oznajmiłem, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Balaam zaś rzekł do Balaka: ”Czyż do twoich posłańców, których do mnie wysłałeś, nie powiedziałem, mówiąc: